

ДОГОВІР № \_\_\_\_\_  
про надання інформаційно-технічних послуг

AGREEMENT № \_\_\_\_\_  
on the provision of information technology services

м. Тернопіль

"\_\_" \_\_ 202\_\_

Ternopil

"\_\_" \_\_ 202\_\_

**ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ «ЯВАРЕ»** (далі - «Виконавець»), юридична особа належним чином зареєстрована згідно законодавства України, в особі директора Череватого Олега Павловича, що діє на основі Статуту, з однієї сторони, і \_\_\_\_\_ (далі «Замовник»), в особі \_\_\_\_\_ з іншого боку, надалі спільно іменовані «Сторони», а кожен окремо - «Сторона», уклали цей договір (далі «Договір») про наступне:

### ТЕРМІНИ

«Послуги» - послуги у вигляді онлайн-сервісу обліку робочого часу, надані Виконавцем за допомогою Програмної продукції та Сайту Виконавця.

«Програмна продукція» - програмне забезпечення (а саме: Комп'ютерна програма "Програмне забезпечення для моніторингу робочого часу "Yaware" ("КП "Yaware"), автором якої є Руслан Савчишин згідно Свідоцтва про реєстрацію авторського права на твір №45701 від 20.09.2012 року; при цьому, власником виключних майнових прав на КП "Yaware" є Виконавець на підставі Авторського договору №7 від 01.01.2020 р.), яке є об'єктом авторського права на основі ліцензійного договору і залишається у власності правовласника, та доступне Замовнику на Сайті Виконавця і встановлюється на Робочому місці Замовника, за допомогою якого Інформаційні дані збираються і надаються Замовнику.

«Робоче місце» - обладнання Замовника, на якому встановлена Програмна продукція.

«Інформаційні дані» - будь-які текстові, графічні, аудіо-, відео- і змішані матеріали інформаційного характеру, створювані Програмним продуктом на Робочих місцях Замовника.

«Сайт Виконавця» - інтернет-сайт, розташований в мережі Інтернет за адресою: <http://www.yaware.com.ua> та <http://www.yaware.com>, що містить інформацію про Послуги, Програмну продукцію Виконавця та умови їх використання.

«Угода Користувача» і «Політика конфіденційності» - угоди у вигляді публічного договору приєднання, укладені між Виконавцем та Замовником перед використанням Замовником Послуг. Повне і беззастережне прийняття Замовником умов угоди використання і Політики конфіденційності є обов'язковою вимогою для використання Послуг Виконавця.

«Обліковий запис» - програмно-апаратний комплекс Виконавця, доступ до якого здійснюється через мережу Інтернет за адресою <https://app.yaware.com.ua/#log-in> за умови введення Даних авторизації, і за допомогою якого Замовник отримує доступ до Послуг Виконавця.

Виконавець/Contractor \_\_\_\_\_

**LIMITED LIABILITY COMPANY "YAWARE"** (hereinafter - "Contractor"), a legal entity duly registered under the laws of Ukraine, represented by CEO Oleh Cherevatyy, acting on the basis of the Charter, on the one side, and \_\_\_\_\_ (the "Client"), represented by \_\_\_\_\_ on the other side, hereinafter collectively referred to as the "Parties" and each individually - the "Party", concluded this agreement (the "Agreement") as follows :

### TERMS

"Services" - the services in the form of the online-service of working time monitoring, provided by the Contractor via the Software Product and the Site.

"Software Product" - software (namely, Computer program "Software for Working Hours Monitoring "Yaware" ("CP "Yaware"), which author is Ruslan Savchyshyn according to the Certificate of Copyright Registration for the Work №45701 dated September 20, 2012; at the same time, the owner of the exclusive property rights to CP "Yaware" is the Contractor on the basis of the Author's Agreement №7 dated January 1, 2020), which is the subject of copyright under license agreement and remains the property of the right-owner, and is available to the Client on the Contractor's Site, and is installed on the Client's Workplace, by means of which the Information Data is collected and provided to the Client.

"Workplace" – Client's equipment where Software Product is installed.

"Information Data" - any text, graphics, audio, video and mixed information data, created with the Software Product on the Client's Workplace.

"Contractor's Site" – the website located on the Internet at : <http://www.yaware.com.ua> <http://www.yaware.com> and contains information about the Services, Software Products and terms of its using.

"User Agreement" and "Privacy Policy" - an agreement in the form of a click-wrap contract between the Contractor and the Client before Client's usage of the Services. Full and unconditional acceptance of User Agreement and Privacy Policy terms by the Client is a mandatory requirement for using the Contractor's Services.

"User's Account" - software and hardware of the Contractor, which can be accessed via the Internet at <https://app.yaware.com.ua/#log-in> provided that Authorization Data is entered, and by means of which the Client gets access to the Contractor's Services.

"Authorization Data" - a login and password that are created during account registration of the User's Account and are used

Замовник/Client \_\_\_\_\_

«Дані авторизації» - логін і пароль, які створюються при реєстрації Облікового запису Замовника і використовуються для подальшого доступу до Облікового запису, і до Послуг Виконавця.

## 1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

- 1.1. Виконавець зобов'язується своєчасно, якісно і в повному обсязі надавати Замовнику Послуги згідно умов цього Договору.
- 1.2. Надання та отримання Послуг здійснюється Сторонами за допомогою мережі Інтернет.
- 1.3. Вартість Послуг вказана на публічному Сайті Виконавця за адресою <http://yaware.com/prices/>, що є невід'ємною частиною цього Договору.
- 1.4. Послуги починають надаватися Замовнику протягом 3 (трьох) робочих днів з дати повної оплати їх вартості на рахунок Виконавця.
- 1.5. Замовник підтверджує, що на дату підписання цього Договору він ознайомлений і повністю згоден з умовами «Угоди користувача», що є за адресою <http://yaware.com/terms-of-service/> та умовами «Політики конфіденційності», що є за адресою <http://yaware.com/terms-of-service/privacy-policy/>.

## 2. ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

### 2.1. Обов'язки Замовника:

- 2.1.1. Своєчасно і в повному обсязі оплачувати Послуги Виконавця.
- 2.1.2. Протягом 3 (трьох) робочих днів з дати укладення цього Договору зареєструватися на Сайті Виконавця (тобто, створити Обліковий запис).
- 2.1.3. За рахунок своїх сил і засобів забезпечити доступ до мережі Інтернет та наявність необхідного для використання Послуг обладнання.
- 2.1.4. Повністю дотримуватися і виконувати умови Договору та інших онлайн угод, що регулюють використання Послуг Виконавця.

### 2.2. Обов'язки Виконавця:

- 2.2.1. Якісно, своєчасно і в повному обсязі надавати Послуги Замовнику.
- 2.2.2. Не пізніше, ніж за 24 години (двадцять чотири години) попереджати Замовника про проведення профілактичних і ремонтних робіт, які впливають на доступність використовуваних Послуг шляхом надсилання попередження на e-mail Замовника.
- 2.2.3. Зберігати конфіденційність Інформаційних даних Замовника, керуючись «Політикою конфіденційності», даним Договором і застосовним законодавством.
- 2.2.4. Своєчасно інформувати Замовника про зміну умов надання Послуг шляхом публікації такої інформації на Сайті та/або шляхом її відправки на електронної пошти Замовника.

### 2.3. Права Замовника:

- 2.3.1. Вимагати від Виконавця своєчасного та якісного надання Послуг відповідно до умов даного Договору.

for further access to the User's Account and to Contractor's Services

## 1. THE SUBJECT OF AGREEMENT

- 1.1. The Contractor shall provide promptly, efficiently and in full amount the Services to the Client in accordance with the terms of this Agreement.
- 1.2. Giving and receiving of the Services is provided via the Internet.
- 1.3. The prices of Services are specified on the Contractor's public Site at <http://yaware.com/prices/> which is an integral part of this Agreement.
- 1.4. The Services are being provided to the Client within three (3) working days from the date of its full payment on the account of the Contractor.
- 1.5. The Client confirms that before signature of this Agreement, he/she has read and fully agrees with the terms of "User Agreement", which is available at <http://yaware.com/terms-of-service/> and terms of "Privacy Policy", which is available at <http://yaware.com/terms-of-service/privacy-policy/>.

## 2. OBLIGATIONS OF THE PARTIES

### 2.1. The Client shall:

- 2.1.1. Timely and fully pay for the Contractor's Services.
- 2.1.2. Within 3 (three) working days from the date of this Agreement signature register on the Contractor's Site (i.e. to create an Account).
- 2.1.3. To provide the access to the Internet and availability of the equipment which is necessary for using Services independently and on its own costs.
- 2.1.4. Fully comply and fulfill the Agreement and other online agreements governing the usage of the Contractor's Services.

### 2.2. The Contractor shall:

- 2.2.1. Qualitatively, timely and fully provide Services to the Client.
- 2.2.2. Notify the Client about carrying out preventive maintenance and repairs affecting the access to the Services used not less than twenty-four (24) hours before by sending a warning to the Customer's e-mail.
- 2.2.3. Keep the Client's Information Data confidential according to the "Privacy Policy", this Agreement and applicable legislation.
- 2.2.4. Timely inform the Client about the changes in the terms of the Services provision by posting such information on the Site and/or by sending it to the email address of the Client.

### 2.3. Client's rights:

- 2.3.1. To require from the Contractor timely and qualitative Services provision according to the terms of this Agreement.
- 2.3.2. To timely receive full information from the Contractor about quality, prices and procedures of Services provision (including, in writing form via email).

Виконавець/Contractor \_\_\_\_\_

Замовник/Client \_\_\_\_\_

2.3.2. Своєчасно і в повному обсязі отримувати від Виконавця інформацію (у тому числі, у письмовій формі через email) щодо якості, вартості та порядку надання Послуг.

#### **2.4. Права Виконавця:**

2.4.1. По закінченню оплаченого періоду надання Послуг, а також у разі порушення Замовником умов Договору та/або угод, що регулюють використання Послуг («Угода Користувача», «Політика конфіденційності» і т.д.) і/або порушення чинного законодавства, Виконавець має право призупинити надання Послуг Замовнику шляхом блокування доступу Замовника до Облікового запису. Виконавець повідомляє Замовника по електронній пошті про настання таких обмежень і, якщо це можливо, вказує умови, при яких доступ до Облікового запису буде відновлений.

2.4.2. По закінченні 30 (тридцяти) календарних днів з дати блокування доступу Замовника до Облікового запису, Виконавець має право безповоротно видалити Обліковий запис Замовника та збережені в ньому Інформаційні дані Замовника.

#### **3. ВАРТІСТЬ ПОСЛУГ І ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ**

3.1. За надання Послуг відповідно до умов цього Договору Замовник зобов'язується сплатити Виконавцю вартість Послуг, розмір, умови, строки та валюта розрахунків якої встановлюються в додатках до цього Договору.

3.2. Замовник оплачує Послуги в USD/EUR шляхом перерахування грошових коштів на розрахунковий рахунок Виконавця протягом 3 (трьох) робочих днів з дати отримання Виконавцем рахунку.

3.3. Датою оплати Послуг вважається дата зарахування коштів на поточний рахунок Виконавця.

3.4. Виконавець залишає за собою право змінювати вартість Послуг в односторонньому порядку. Зміна вартості Послуг не застосовується до вже сплачених Замовником Послуг. Змінена вартість Послуг починає діяти з дати, зазначеної у письмовому повідомленні Виконавця, але не раніше ніж через 30 (тридцять) календарних днів з дати направлення такого повідомлення Замовнику.

3.5. У разі незгоди Замовника зі зміною вартості Послуг Договір вважається розірваним.

3.6. У разі не використання Замовником Послуг з незалежних від Виконавця обставин (відсутність у Замовника необхідності в Послугах, неможливість отримання Послуг, обумовлена технічними проблемами з обладнанням і послугами зв'язку з боку Замовника), або при достроковому розірванні Договору з боку Замовника, а також в разі блокування облікового запису у зв'язку з порушенням умов цього Договору, тоді вартість оплачених але невикористаних Замовником Послуг повертається Замовнику виключно на розсуд Виконавця.

#### **4. ІНТЕЛЕКТУАЛЬНА ВЛАСНІСТЬ**

4.1. Програмна продукція не продається Замовнику, а надається в тимчасове користування.

#### **2.4. Contractor's rights:**

2.4.1. At the end of the paid period of the Services provision, and in the case of violation of any terms of the Agreement and/or the agreements concerning the Services usage ("User Agreement", "Privacy Policy", etc.) and/or violation of current legislation, the Contractor has the right to suspend the provision of the Services to the Client by blocking access to the Client's Account. The Contractor shall notify the Client about such restriction via email and, if possible, indicate the terms under which access to the Account will be restored.

2.4.2. After the expiration of thirty (30) calendar days from the date of blocking access to the Client's Account, Contractor has the right to permanently delete the Client's Account and all Information Data stored in the Client's Account.

#### **3. FEES AND TERMS OF PAYMENTS**

3.1. For the Services provided according to the terms of this Agreement, the Client shall pay to the Contractor a fee, which amount, conditions, terms and currency of settlement are set in the annexes to this Agreement.

3.2. The Client pays for the Services in USD/EUR by transferring the costs to the Contractor's account within three (3) working days from the original date of invoice receipt from Contractor.

3.3. The date of payment for Services is the date when funds are received on the Contractor's account.

3.4. The Contractor has the right to change the costs of the Services on its own. The change of the Services fees does not apply to already paid Services by the Client. The changed Services fees take effect from the date specified in the written notice of the Contractor, but not earlier than 30 (thirty) calendar days from the date of sending such notice to the Client.

3.5. If the Client disagrees with the change of the Services fees, then the Agreement will be terminated.

3.6. If the Client does not use the Services due to circumstances beyond the Contractor's control (absence of the Client's need for Services, impossibility to receive the Services due to technical problems with equipment and communication services on the Client's side), or early termination of the Agreement by the Client, and in case of blocking the account due to violation of the terms of this Agreement, then the Services fees paid for, but not used by the Client may be returned to the Client solely at the Contractor's discretion.

#### **4. INTELLECTUAL PROPERTY**

4.1. The Software Product is not sold to the Client, but is granted for a temporary usage.

4.2. None of the terms of this Agreement gives the Client any exclusive rights on the intellectual property of anyone.

Виконавець/Contractor \_\_\_\_\_

Замовник/Client \_\_\_\_\_

4.2. Ніякі з положень цього Договору не надають Замовнику якісь виняткові права на інтелектуальну власність будь-кого.

4.3. Виконавець надає Замовнику персональну, обмежену, не виняткову, непередавану ліцензію на встановлення та використання Програмного продукту на Робочих місцях, що належать Замовнику або контрольовані Замовником.

4.4. ЗАМОВНИК НЕ МАЄ ПРАВА ПОШИРЮВАТИ, ПРОДАВАТИ, ЗДАВАТИ В ОРЕНДУ, ПЕРЕДАВАТИ, СУБЛІЦЕНЗУВАТИ ПРОГРАМНИЙ ПРОДУКТ ТРЕТІМ ОСОБАМ, А ТАКОЖ НАДАВАТИ БУДЬ-КОМУ ДОСТУП ДО ОБЛІКОВОГО ЗАПИСУ.

4.5. ЗАМОВНИКУ НЕ ДОЗВОЛЯЄТЬСЯ ДЕКОМПІЛЮВАТИ, ДЕЗАСЕМБЛЮВАТИ КОД, РОЗШИФРУВАТИ, НАМАГАТИСЯ ОТРИМАТИ ДОСТУП ДО ВИХІДНОГО КОДУ ПРОГРАМНОГО ПРОДУКТУ, ЗМІНЮВАТИ АБО СТВОРЮВАТИ ПОХІДНІ ТВОРИ НА ЙОГО ОСНОВІ АБО РОЗДІЛЯТИ ПРОГРАМНИЙ ПРОДУКТ НА СКЛАДОВІ ЧАСТИНИ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЇХ НА ІНШОМУ ОБЛАДНАННІ.

4.6. Замовнику не дозволяється використовувати Програмний продукт і здійснювати з ним будь-які дії, якщо такі дії та/або Інформаційні дані, що передаються за допомогою Програмних продуктів і Послуг:

- прямо чи опосередковано порушують чинне законодавство, права і свободу, честь і гідність будь-якої особи;
- несуть непристойний або образливий характер;
- сприяють розпаду релігійної, расової чи міжнаціональної ворожнечі;
- містять заклики до насильства, пропаганду наркотичних речовин, порнографічні зображення або тексти, сцени насильства, або жорстокого поводження з тваринами;
- містять комп'ютерні віруси або програми, здатні перервати або порушити нормальну функціональність обладнання та програмного забезпечення, а також засобів телекомунікації будь-яких осіб.

4.7. Протягом строку дії цього Договору, Сторони мають взаємне право на використання логотипів компаній - Сторін Договору, - в електронному або друкованому вигляді з метою інформування про використанні Замовником Послуг Виконавця у своєму бізнесі. Взаємне використання логотипів дозволяє клієнтам, партнерам і постачальникам Сторін дізнаватися про наші ділові взаємини, підкреслюючи прагнення Сторін до підвищення ефективності бізнесу і прихильність до новітніх технологій.

4.8. Будь-які інформаційні матеріали, які відображаються або доступні при наданні Послуг, торгові марки та інші об'єкти інтелектуальної власності належать їх законним власникам, які, в свою чергу, можуть встановлювати свої умови їх використання.

## 5. ПОРЯДОК ЗДАЧІ - ПРИЙМАННЯ НАДАНИХ ПОСЛУГ

Виконавець/Contractor \_\_\_\_\_

4.3. The Contractor provides to the Client a personal, limited, non-exclusive, non-transferable license to install and use the Software Product in the Workplaces, which are owned by the Client or controlled by the Client.

4.4. THE CLIENT **SHALL NOT** DISTRIBUTE, SELL, RENT, TRANSFER, SUBLICENSE THE SOFTWARE PRODUCT TO THIRD PARTIES, OR PROVIDE ACCESS TO THE ACCOUNT TO ANYONE.

4.5. THE CLIENT **SHALL NOT** DECOMPILE, DISASSEMBLE THE CODE, DECRYPT, TRY TO GAIN ACCESS TO THE SOURCE CODE OF THE SOFTWARE PRODUCT, MODIFY, OR CREATE DERIVATIVE WORKS ON ITS BASIS OR SPLIT SOFTWARE PRODUCT ON THE COMPONENT PARTS FOR THE USAGE ON ANOTHER EQUIPMENT.

4.6. Client shall not use the Software Product and make any actions with it if such action and/or Information Data, transmitted by the Software Product and the Services:

- directly or indirectly violate the current legislation, the rights, freedom, honor and dignity of any individual;
- had obscene or abusive character;
- contribute to the incitement of religious, racial or ethnic hatred;
- contain calls for violence, drug propaganda, pornographic images or texts, scenes of violence or cruelty to animals;
- contain computer viruses or programs that can interrupt or disrupt the normal functionality of hardware and software, as well as telecommunications of any person.

4.7. During the term of this Agreement, the Parties have a mutual right to use the logos of companies - Parties to the Agreement - in electronic or printed form for the purpose of informing about the Client's use of the Contractor's Services in their business. The mutual use of logos allows the Parties' customers, partners and suppliers to learn about our business relationships, emphasizing the desire of the Parties to improve business efficiency and commitment to the innovative technologies.

4.8. Any information materials that are displayed or available through the Services, trademarks and other intellectual property belong to their rightful owners, which could set their own terms of use.

## 5. PROCEDURE OF SERVICES ACCEPTANCE

5.1. The Contractor shall send to the Client in electronic form via the electronic signature service the Act of delivery - acceptance of the services (hereinafter - the "Act").

5.2. The Client shall sign the Act within 3 (three) working days

Замовник/Client \_\_\_\_\_

5.1. Виконавець надсилає Замовнику в електронній формі через службу електронного підпису Акт здачі- приймання наданих послуг (далі - "Акт").

5.2. Замовник повинен підписати Акт протягом 3 (трьох) робочих днів з дати його отримання або надіслати Виконавцю мотивовану відмову у підписанні Акту із зазначенням причин та недоліків, які повинен усунути Виконавець.

5.3. Акт вважається підписаним Сторонами, якщо Замовник не дотримався строків, зазначених у пункті 5.2. Договору.

## 6. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

6.1. Сторони розуміють специфіку обробки і передачі даних в мережі Інтернет, тому погоджуються, що Виконавець не несе відповідальності за неможливість надання Послуг з незалежних від нього причин, включаючи, але не обмежуючись результатами збоїв в роботі програмно - апаратних комплексів третіх осіб та/або каналів передачі даних, що не належать Виконавцю.

6.2. Виконавець не несе відповідальності за будь-які збитки (зокрема, але не виключно: реальні збитки, упущену вигоду, тощо), пов'язані з використанням Послуг Замовником.

6.3. Виконавець не несе відповідальності за зміст будь-яких Інформаційних даних, які створюються, обробляються, передаються і отримуються Замовником або іншими користувачами Послуг Виконавця. Виконавець не відшкодовує будь-які збитки, завдані такими Інформаційними даними, їх змістом і використанням.

6.4. У разі якщо Замовнику стало відомо про порушення будь-якою іншою особою умов цього Договору, «Угоди Користувача», «Політики конфіденційності» або будь-якої іншої угоди з Виконавцем, Замовник зобов'язаний негайно повідомити Виконавця про такі порушення.

6.5. Замовник несе відповідальність за збереження своїх Даних авторизації і за документально підтверджені збитки, заподіяні Виконавцю в результаті санкціонованого або несанкціонованого отримання та використання Даних авторизації Замовника будь-ким.

6.6. Сторони зобов'язуються не розголошувати Конфіденційну інформацію (у тому числі комерційну таємницю), що має письмову форму та позначена як "Конфіденційна інформація", що стала або стане Сторонам відома при виконанні Договору.

6.7. Сторони домовились про те, що кожна зі Сторін не пропонуватиме роботу працівникам (тобто, не буде переманювати працівників) другої Сторони протягом строку дії договірних відносин між Сторонами. Якщо одна зі Сторін таки укладе договір з працівником другої Сторони, тоді винна Сторона зобов'язується протягом 3 (трьох) робочих днів з дати отримання відповідного повідомлення від другої Сторони сплатити штраф другій Стороні за кожне таке порушення в розмірі прямих, реальних, документально підтверджених збитків, завданих таким порушенням.

from the date of its receipt or send a reasoned refusal to the Contractor to sign the Act, indicating the reasons and shortcomings that should be eliminated by the Contractor.

5.3. The Act shall be deemed signed by the Parties, if the Client does not observe the time terms in para 5.2. of the Agreement.

## 6. LIABILITY OF THE PARTIES

6.1. The Parties understand the specifics of processing and data transmission in the Internet, therefore agree that the Contractor shall not be liable for any failure of the Services by reasons beyond its control, including but not limited to hardware and software systems failures of third parties and/or data channels not belonging to Contractor.

6.2. The Contractor shall not be liable for any losses (in particular, but not exclusively: real losses, lost profits, etc.), connected to the usage of the Services by the Client.

6.3. The Contractor shall not be liable for the content of any Information Data generated, processed, transferred and received by the Client or other users of the Services. The Contractor shall not reimburse any losses caused by Information Data, their content and usage.

6.4. If the Client has become aware of violation of the Agreement, User Agreement, Privacy Policy or any other agreement with the Contractor by another person, the Client shall promptly notify the Contractor of such abuses.

6.5. The Client is responsible for the safety of his/her Authorization Data and for documented losses inflicted on the Contractor as a result of authorized or unauthorized access and use of the Client's Authorization Data by anyone.

6.6. The Parties shall not disclose Confidential Information (including trade secrets) in writing and marked as "Confidential Information" that has become or will become known to the Parties during the performance of the Agreement.

6.7. The Parties have agreed that each Party shall not offer employment to employees (ie, shall not solicit or recruit employees) of the other Party during the term of the contractual relationship between the Parties. If one of the Parties concludes an agreement with an employee of the other Party, then the guilty Party is obliged to (within 3 (three) working days from the date of receipt of the relevant notification from the other Party) pay to the other Party for each such violation a fine in the amount of direct, real, documentary proven damages caused by such violation.

6.8. The Parties have agreed that each Party shall not use the Confidential Information of the other Party received during the contractual relationship between the Parties, except for the purpose of fulfilling the terms of this Agreement, and undertakes

Виконавець/Contractor \_\_\_\_\_

Замовник/Client \_\_\_\_\_

6.8. Сторони домовились про те, що кожна зі Сторін не використовуватиме Конфіденційну інформацію другої Сторони, отриману у рамках договірних відносин між Сторонами, окрім як з метою виконання умов цього Договору, та зобов'язується не здійснювати незаконну передачу та (чи) незаконне розголошення Конфіденційної інформації третім сторонам. У разі порушення цього зобов'язання винна Сторона зобов'язана (протягом 3 (трьох) робочих днів з дати отримання відповідної вимоги від другої Сторони) сплатити другій Стороні штраф за кожне таке порушення у розмірі прямих, реальних, документально підтверджених збитків, завданих таким порушенням.

6.9. Сумарна відповідальність Виконавця за будь-яке порушення цього Договору або будь-яке порушення, яке пов'язане з наданням Послуг згідно цього Договору, обмежується розміром вартості Послуг, отриманих від Замовника згідно цього Договору за останні 12 (дванадцять) місяців, що передували порушенню Договору.

#### **7. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СУПЕРЕЧОК**

7.1. Цей Договір регулюється законодавством України/Англії. Цей Договір не регулюється Конвенцією ООН про договори міжнародної купівлі-продажу товарів.

7.2. Якщо неможливо вирішити шляхом переговорів, усі спори, розбіжності чи вимоги, які виникають із цього Договору або у зв'язку з ним, у тому числі щодо його укладення, тлумачення, виконання, порушення, припинення чи недійсності, підлягають вирішенню у Міжнародному комерційному арбітражному суді при Торгово-промисловій палаті України згідно з його Регламентом. Арбітражний суд складається з одного арбітра. Місцем проведення засідання Арбітражного суду є місто Київ, Україна. Мовою арбітражного розгляду є англійська.

7.2. Якщо неможливо вирішити шляхом переговорів, будь-який спір, що виникає з цього Договору або пов'язаний з ним, включаючи будь-яке питання щодо його існування, чинності чи припинення, буде передано та врешті вирішено арбітражем відповідно до Правил LCIA, ці Правила вважаються такими, що включені посиланням у цей пункт. Кількість арбітрів - повинен бути один. Юридичне місце арбітражу має бути Лондон, Великобританія. Мовою, що використовується в арбітражному розгляді, є англійська. Регулюючим правом Договору є матеріальне англійське право.

#### **8. ФОРС-МАЖОР**

8.1. Сторона не повинна розглядатися як така, що порушує або що не виконує зобов'язання згідно Договору, і не повинна нести відповідальності перед іншою Стороною за будь-яку затримку або невиконання своїх зобов'язань за цим Договором внаслідок будь-якого стихійного лиха, такого як будь-який велике стихійне лиха або погодне явище (включаючи, але не обмежуючись, повінь, пожежа, землетрус, ураган, вибух, шторм і т.д.); війна, воєнний стан, тероризм; акт уряду, акт будь-якого військового, цивільного

not to illegally transfer and (or) illegally disclose Confidential Information to third parties. In case of violation of this obligation, the guilty Party is obliged to (within 3 (three) working days from the date of receipt of the relevant request from the other Party) pay to the other Party for each such violation a fine in the amount of direct, real, documentary proven damages caused by such violation.

6.9. The Contractor's total liability for any breach of this Agreement or any breach related to the provision of Services under this Agreement is limited to the Services fees received from the Client under this Agreement for the last 12 (twelve) months preceding the breach of the Agreement.

#### **7. DISPUTE SETTLEMENT PROCEDURE**

7.1. This Agreement shall be governed by the laws of Ukraine/England.

This Agreement shall not be governed by the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods.

7.2. If not settled by the negotiations, any dispute, controversy or claim arising out of or relating to this Agreement, including the conclusion, interpretation, execution, breach, termination or invalidity thereof, shall be settled by the International Commercial Arbitration Court at the Ukrainian Chamber of Commerce and Industry in accordance with its Rules. The number of arbitrators shall be one. The place of arbitration shall be Kiev, Ukraine. The language to be used in the arbitral proceedings shall be English.

7.2. If not settled by the negotiations, any dispute arising out of or in connection with this Agreement, including any question regarding its existence, validity or termination, shall be referred to and finally resolved by arbitration under the LCIA Rules, which Rules are deemed to be incorporated by reference into this clause. The number of arbitrators shall be one. The seat, or legal place, of arbitration shall be London UK. The language to be used in the arbitral proceedings shall be English. The governing law of the Agreement shall be the substantive English law.

#### **8. FORCE MAJEURE**

8.1. A Party shall not be considered in breach of or in default under this Agreement on account of, and shall not be liable to the other Party for, any delay or failure to perform its obligations hereunder by reason of any act of God, such as any severe act of nature or weather events (including but not limited to flood, fire, earthquake, hurricane, explosion, storm, etc.); war, martial law, terrorism; act of government, act of any military, civil or regulatory authority (including but not limited to expropriation, change in any law or regulation, etc.); disruption or outage of communications, power or other utility; strike, riot, labor dispute; any serious illness or plague, emergency or outbreak, epidemic, pandemic, etc.; or any similar unforeseeable event, which occurred outside that Party's reasonable control (each a

Виконавець/Contractor \_\_\_\_\_

Замовник/Client \_\_\_\_\_

або регулюючого органу (включаючи, але не обмежуючись, експропріацією, зміною будь-якого закону або постанови і т.д.); порушення або відключення зв'язку, електроживлення або інших комунальних послуг; страйк, бунт, трудовий спір; будь-яка серйозна хвороба або чума, надзвичайна ситуація або спалах, епідемія, пандемія і т.д.; або будь-яка інша обставина непереборної сили, яка сталася поза розумним контролем цієї Сторони (кожне - «**Форс-мажорна обставина**»); за умови, однак, що в разі Форс-мажорної обставини зачеплена Сторона в найкоротші можливі строки:

1. згідно п.8.2. Договору повідомить іншу Сторону про Форс-мажорну обставину і її вплив на виконання цього Договору; і

2. докласти розумні зусилля для вирішення будь-яких питань, що виникли в результаті Форс-мажорної обставини, і виконання своїх зобов'язань за цим Договором.

8.2. Протягом 48 годин після виникнення Форс-мажорної обставини зачеплена Сторона повідомляє іншу Сторону про обставину, відправляючи повідомлення електронною поштою іншій Стороні. Крім того, зачеплена Сторона надає іншій Стороні протягом п'яти (5) календарних днів після визначення причини Форс-мажорної обставини письмове докладне пояснення по електронній пошті щодо подій, що викликали Форс-мажорну обставину, і її вплив на виконання Договору.

8.3. Якщо Форс-мажорна обставина триває понад п'ятнадцять (15) календарних днів, то Сторони укладають додаткову угоду для врегулювання порядку виконання взаємних зобов'язань за Договором.

## 9. ДОДАТКОВІ УМОВИ

9.1. Цей Договір набирає чинності з дати його підписання Сторонами і діє протягом 1 (одного) календарного року. У випадку, якщо за 30 (тридцять) календарних днів до дати закінчення дії Договору, жодна із Сторін не заявить про свій намір припинити дію цього Договору, Договір вважається пролонгованим Сторонами на такий же строк і на тих же умовах.

9.2. У випадку, якщо одна із Сторін порушує умови чинного Договору, інша Сторона має право направити Стороні - порушнику письмове вимогу (претензію), що містить суть порушень, які потрібно виправити. У випадку не усунення Стороною вказаних в претензії порушень протягом 30 (тридцяти) календарних днів з дати направлення їй претензії, Сторона, що направляла претензію, має право розірвати чинний Договір в односторонньому порядку надіславши Стороні - порушнику відповідного листа про розірвання Договору.

9.3. Виконавець має право в односторонньому порядку змінити умови Угоди користувача, Політики Конфіденційності та інших документів, що регулюють порядок надання і використання Послуг. Детальний порядок внесення змін регулюється цими документами.

9.4. Замовник не має права без попереднього письмового дозволу Виконавця передавати будь - кому, повністю або частково, свої права (обов'язки) по чинному Договору.

“**Force Majeure Event**”);

provided, however, if a Force Majeure Event occurs, the affected Party shall, as soon as practicable:

1. due to para 8.2. of the Agreement notify the other Party of the Force Majeure Event and its impact on performance under this Agreement; and

2. use reasonable efforts to resolve any issues resulting from the Force Majeure Event and perform its obligations hereunder.

8.2. Within 48 hours of the occurrence of a Force Majeure Event, the affected Party shall notify the other Party of the occurrence by sending an e-mail message to the other Party. In addition, the affected Party shall provide to the other Party within five (5) calendar days of determining the cause of the Force Majeure Event a written detailed explanation via e-mail message concerning the circumstances that caused the Force Majeure Event and its impact on performance under this Agreement.

8.3. If a Force Majeure Event lasts more than fifteen (15) calendar days, then the Parties shall conclude an additional agreement to settle the order of fulfillment of mutual obligations under the Agreement.

## 9. MISCELLANEOUS

9.1. The Agreement shall enter into force on the date of its signature by the Parties and shall be valid for 1 (one) calendar year. If 30 (thirty) calendar days before the expiration date of the Agreement, neither Party declares its intention to terminate the Agreement, then the Agreement is considered extended by the Parties for the same period and under the same conditions.

9.2. If one Party violates the Agreement's terms, then the other Party has the right to send a written request (claim) to the violating Party, which contains the essence of the violations that need to be corrected. If the Party fails to eliminate the violations specified in the claim within 30 (thirty) calendar days from the date of sending the claim, then the requesting Party has the right to terminate the current Agreement unilaterally by sending the violating Party a letter of termination.

9.3. The Contractor has the right to unilaterally change the terms of the User Agreement, Privacy Policy and other documents governing the provision and use of the Contractor's Services. The detailed procedure for making such changes is governed by these documents.

9.4. The Client shall not transfer, in whole or in part, its rights (obligations) under the Agreement without the prior written permission of the Contractor.

9.5. The Parties are obliged to notify each other of changes in their addresses, telephone numbers, e-mail addresses within three (3) working days of such changes occurring.

Виконавець/Contractor \_\_\_\_\_

Замовник/Client \_\_\_\_\_

9.5. Сторони зобов'язані повідомляти одна - одну про зміни своїх адрес, номерів телефонів, адрес електронної пошти протягом 3 (трьох) робочих днів з дати виникнення таких змін.

9.6. Сторони домовилися про те, що при виконанні умов Договору будуть здійснювати підписання електронних документів (наприклад: цей Договір, додаткова угода до договору, додатки до договору, специфікація, Акт, рахунок-фактура, тощо) з використанням програм електронного документообігу, зокрема:

«HelloSign» (<https://www.hellosign.com/>), чи

«DocuSign» (<https://www.docusign.com/>), тощо.

9.7. Сторони визнають факсимільні відтворення підписів осіб, уповноважених на підписання Договору, належним підписом Договору, додатків, змін і доповнень до нього. Зміни та доповнення до Договору можуть бути внесені тільки за взаємною згодою Сторін у письмовій формі чи в електронній формі через програму електронного документообігу.

9.8. Підписанням Договору Сторони погоджуються на збір та обробку персональних даних згідно застосовного законодавства.

9.9. Договір викладено англійською та українською мовами. У разі виникнення розбіжностей між англійською та українською версіями, тоді англійська версія матиме перевагу.

9.10. Підписанням цього Договору Замовник гарантує, що юридична особа Замовника, будь-яка з її дочірніх та афілійованих компаній, будь-який її директор, посадова особа, агент, співробітник, бенефіціарний власник або філія юридичної особи Замовника або будь-якої з її дочірніх та афілійованих компаній,

(1) не підпадає під будь-які санкції, що накладаються: Радою національної безпеки і оборони України, Президентом України, Верховною Радою України, або іншим державним органом щодо накладення санкцій згідно законодавства України, Радою Безпеки Організації Об'єднаних Націй, США, Європейським Союзом, Сполученим Королівством Великої Британії та Північної Ірландії; та

(2) не підпадає під дію Закону України «Про санкції», Закону України «Про запобігання та протидію легалізації (відмиванню) доходів, одержаних злочинним шляхом, фінансуванню тероризму та фінансуванню розповсюдження зброї масового знищення», та відповідних Рішень РНБО введених в дію Указами Президента України «Про застосування, скасування та внесення змін до персональних спеціальних економічних та інших обмежувальних заходів (санкцій)», інших нормативно-правових актів України про санкції, та

(3) не розташована та (чи) не зареєстрована в країні чи території, яка є суб'єктом санкцій або уряд якої є суб'єктом санкцій (в тому числі, але не виключно, Російська Федерація, Республіка Білорусь, ДНР, ЛНР, АР Крим,

Виконавець/Contractor \_\_\_\_\_

9.6. The Parties have agreed that in compliance with the terms of this Agreement they will sign electronic documents (for example: this Agreement, additional agreement to the agreement, annexes to the agreement, specification, Act, invoice, etc.) using electronic signature services, in particular:

"HelloSign" (<https://www.hellosign.com/>), or

"DocuSign" (<https://www.docusign.com/>), etc.

9.7. The Parties recognize facsimile reproductions of signatures of persons authorized to sign the Agreement as the appropriate signature of the Agreement, Annexes, amendments and supplements to it. Changes and additions to the Agreement may be made only by mutual consent of the Parties in writing or in electronic form through the electronic signature service.

9.8. By signing this Agreement, the Parties agree to collect and process personal data in accordance with the applicable legislation.

9.9. The Agreement is drawn up in English and Ukrainian language. In case of discrepancies between English and Ukrainian versions, then the English version shall prevail.

9.10. By signing this Agreement, the Client guarantees that the Client's legal entity, any of its subsidiaries and affiliates, any of its directors, officers, agents, employees, beneficial owners or branches of the Client's legal entity or any of its subsidiaries and affiliates

(1) is not subject to any sanctions imposed by: the National Security and Defense Council of Ukraine, the President of Ukraine, the Verkhovna Rada of Ukraine, or another state body for imposing sanctions in accordance with the legislation of Ukraine, the Security Council of the United Nations, the USA, the European Union, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland;

and

(2) does not fall under the Law of Ukraine "On Sanctions", the Law of Ukraine "On Prevention and Counteraction to Legalization (Laundering) of Proceeds from Crime, Financing of Terrorism and Financing of Proliferation of Weapons of Mass Destruction", and relevant Decisions of the National Security and Defense Council of Ukraine "On the application, abolition and amendment of personal special economic and other restrictive measures (sanctions)", other regulations of Ukraine on sanctions,

and

(3) not located and (or) not registered in the country or territory that is the subject of sanctions or the government of which is the subject of sanctions (including, but not limited to, the Russian Federation, the Republic of Belarus, the DNR, LNR, Crimea,

Замовник/Client \_\_\_\_\_



Мьянма (Бірма), Куба, Іран, Лівія, Північна Корея, Судан, Сирія). Якщо Виконавець виявить, що Замовник перебуває під будь-якими із санкцій, тоді Виконавець має право негайно розірвати Договір з Замовником в односторонньому порядку шляхом направлення електронного листа на електронну пошту Замовника, без будь-яких негативних наслідків для Виконавця.

## 10. РЕКВІЗИТИ ТА ПІДПИСИ СТОРІН ВИКОНАВЕЦЬ / CONTRACTOR

### LIMITED LIABILITY COMPANY "YAWARE"

#### Legal and postal address:

Ukraine, 46002, Ternopil region, Ternopil city, Brodivska Str., building 5B

Identification code: 37306684

VAT Number: 373066819180

#### Bank details in USD:

##### Name of the bank:

JSC CB "PRIVATBANK", 1D HRUSHEVSKOHO STR., KYIV, 01001, UKRAINE

##### Bank SWIFT Code:

PBANUA2X

##### IBAN Code:

UA093052990000026006013301254

##### Correspondent banks

##### Account in the correspondent bank:

001-1-000080

SWIFT Code of the correspondent bank:

CHASUS33

Correspondent bank:

JP Morgan Chase Bank, New York ,USA

##### Account in the correspondent bank:

890-0085-754

SWIFT Code of the correspondent bank:

IRVT US 3N

Correspondent bank:

The Bank of New York Mellon, New York, USA

#### Bank details in EUR:

##### Name of the bank:

JSC CB "PRIVATBANK", 1D HRUSHEVSKOHO STR., KYIV, 01001, UKRAINE

##### Bank SWIFT Code:

PBANUA2X

##### IBAN Code:

UA063052990000026001003300293

##### Correspondent banks

##### Account in the correspondent bank:

400886700401

SWIFT Code of the correspondent bank:

COBADEFF

Correspondent bank:

Commerzbank AG, Frankfurt am Main, Germany

##### Account in the correspondent bank:

6231605145

SWIFT Code of the correspondent bank:

Myanmar (Burma), Cuba, Iran, Libya, North Korea, Sudan, Syria). If the Contractor finds that the Client is under any of the sanctions, then the Contractor has the right to immediately terminate the Agreement with the Client unilaterally by sending an e-mail to the Client's e-mail, without any negative consequences for the Contractor.

## 10. DETAILS AND SIGNATURES OF THE PARTIES ЗАМОВНИК / CLIENT

Full name:

Legal address:

Postal address:

Bank details:

Contacts:

email:

tel:

Виконавець/Contractor \_\_\_\_\_

Замовник/Client \_\_\_\_\_

CHASDEFX

Correspondent bank:

J.P.MORGAN AG, FRANKFURT AM MAIN, GERMANY

**Contacts:**

Tel. (Fax) +38 (044) 360 45 13

[contact@yaware.com.ua](mailto:contact@yaware.com.ua)

email accounting: [buhgalter@magneticone.com](mailto:buhgalter@magneticone.com)

**Position:** CEO

**Name:** Oleh Cherevatyy

**Signature:** \_\_\_\_\_

**Position:**

**Name:**

**Signature:** \_\_\_\_\_

Виконавець/Contractor \_\_\_\_\_

Замовник/Client \_\_\_\_\_

<p align="center"><b>Додаток № 1 до ДОГОВОРУ № ____</b> <b>про надання інформаційно-технічних послуг</b></p> <p align="center">м. Тернопіль " __ " __ 202</p>	<p align="center"><b>Annex №1 to the AGREEMENT № ____ on the provision of information technology services</b></p> <p align="center">Ternopil " __ " __ 202</p>
<p><b>ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ «ЯВАРЕ»</b> (далі - «Виконавець»), юридична особа належним чином зареєстрована згідно законодавства України, в особі директора Череватого Олега Павловича, що діє на основі Статуту, з однієї сторони, і _____ (далі «Замовник»), в особі _____ з іншого боку, надалі спільно іменовані «Сторони», а кожен окремо - «Сторона», уклали цей Додаток № 1 до ДОГОВОРУ про надання інформаційно-технічних послуг (далі «Додаток № 1» та «Договір» відповідно) про наступне:</p>	<p><b>LIMITED LIABILITY COMPANY "YAWARE"</b> (hereinafter - “Contractor”), a legal entity duly registered under the laws of Ukraine, represented by CEO Oleh Cherevatyy, acting on the basis of the Charter, on the one side, and _____ (the "Client"), represented by _____ on the other side, hereinafter collectively referred to as the "Parties" and each individually - the "Party", concluded this Annex №1 to the AGREEMENT on the provision of information technology services (the "Annex №1" and the “Agreement” respectively) as follows :</p>
<p align="center"><b>Розрахунок вартості Послуг</b></p>	<p align="center"><b>Services Fees Calculation</b></p>
<p>1. Виконавець зобов'язаний надати Замовнику Послуги у вигляді онлайн-сервісу обліку робочого часу (у формі програмне забезпечення як послуга) на таку кількість Робочих місць та на строк, що зазначені в таблиці нижче, а Замовник зобов'язаний прийняти ці Послуги та сплатити Загальну вартість Послуг в розмірі, що зазначений у таблиці нижче:</p>	<p>1. The Contractor shall provide to the Client the Services in the form of an online service of working time tracking (in the model software as a service) for the Number of Client's Workplaces and for the Term mentioned in the following table, and the Client shall accept this Services and pay the Total cost of Services in the amount mentioned in the following table:</p>

<p><b>Cost of the Services provision (EUR/USD / month) /</b> <b>Вартість надання Послуг (євро/доларів США / міс.)</b></p>	<p><b>Number of Client's Workplaces (pieces) /</b> <b>Кількість робочих місць (шт)</b></p>	<p><b>Term of Services provision (months) /</b> <b>Строк надання Послуг (міс.)</b></p>	<p><b>Discount ( % ) /</b> <b>Знижка (%)</b></p>	<p><b>Total cost of Services (EUR/USD) /</b> <b>Загальна вартість Послуг (євро/доларів США)</b></p>
<b>Total / Разом</b>				
<b>Without VAT* / Без податку ПДВ*</b>				
<p>*Delivery of PP is carried out without VAT on the basis of section XX "Transitional provisions" of TCU, subsection 2, item 26<sup>1</sup>. /</p>				
<p>*Поставка ПП здійснюється без ПДВ на підставі розділу XX "Перехідні положення" ПКУ, підрозділу 2, п.26<sup>1</sup>.</p>				

Виконавець/Contractor \_\_\_\_\_

Замовник/Client \_\_\_\_\_

<p>1.1. Строк надання Послуг згідно Додатку №1 до Договору становить: від _____ до _____ ВКЛЮЧНО.</p>	<p>1.1. The Term of Services provision according to the Annex №1 to the Agreement is: from _____ till _____ inclusive.</p>
<p>2. За надання Послуг, передбачених цим Додатком №1 та Договором, Замовник сплачує Виконавцю Загальну вартість Послуг у розмірі _____ EUR/USD.</p>	<p>2. For the Services provided according to this Annex №1 and the Agreement, the Client shall pay to the Contractor the Total cost of Services in the amount of _____ EUR/USD.</p>
<p>3. Цей Додаток №1 набирає чинності з дати його підписання Сторонами, укладений в двох екземплярах однакової юридичної сили, по одному екземпляру для кожної із Сторін і є невід'ємною частиною Договору, а у випадку підписання в електронній формі - в одному примірнику.</p>	<p>3. This Annex №1 shall enter into force from the date of its signature by the Parties, concluded in two copies of equal legal force, one copy for each of the Parties and shall be an integral part of the Agreement, and in case of signing in electronic form - in one copy.</p>
<p><b>4. РЕКВІЗИТИ ТА ПІДПИСИ СТОРІН</b></p>	<p><b>4. DETAILS AND SIGNATURES OF THE PARTIES</b></p>
<p><b>ВИКОНАВЕЦЬ / CONTRACTOR</b></p>	<p><b>ЗАМОВНИК / CLIENT</b></p>
<p><b>LIMITED LIABILITY COMPANY "YAWARE"</b>  <b>Legal and postal address:</b>  Ukraine, 46002, Ternopil region, Ternopil city, Brodivska Str., building 5B  <b>Identification code:</b> 37306684  <b>VAT Number:</b> 373066819180  <b>Bank details in USD:</b>  <b>Name of the bank:</b>  JSC CB "PRIVATBANK", 1D HRUSHEVSKOHO STR., KYIV, 01001, UKRAINE  <b>Bank SWIFT Code:</b>  PBANUA2X  <b>IBAN Code:</b>  UA093052990000026006013301254  <b>Correspondent banks</b>  <b>Account in the correspondent bank:</b>  001-1-000080  <b>SWIFT Code of the correspondent bank:</b>  CHASUS33  <b>Correspondent bank:</b>  JP Morgan Chase Bank, New York ,USA  <b>Account in the correspondent bank:</b>  890-0085-754  <b>SWIFT Code of the correspondent bank:</b>  IRVT US 3N  <b>Correspondent bank:</b>  The Bank of New York Mellon, New York, USA    <b>Bank details in EUR:</b>  <b>Name of the bank:</b>  JSC CB "PRIVATBANK", 1D HRUSHEVSKOHO STR., KYIV, 01001, UKRAINE  <b>Bank SWIFT Code:</b></p>	<p><b>Full name:</b>   <b>Legal address:</b>   <b>Postal address:</b>   <b>Bank details:</b>   <b>Contacts:</b>  <b>email:</b>  <b>tel:</b></p>

Виконавець/Contractor \_\_\_\_\_

Замовник/Client \_\_\_\_\_

<p>PBANUA2X  <b>IBAN Code:</b>  UA063052990000026001003300293  <b>Correspondent banks</b>  <b>Account in the correspondent bank:</b>  400886700401  SWIFT Code of the correspondent bank:  COBADEFF  Correspondent bank:  Commerzbank AG, Frankfurt am Main, Germany  <b>Account in the correspondent bank:</b>  6231605145  SWIFT Code of the correspondent bank:  CHASDEFX  Correspondent bank:  J.P.MORGAN AG, FRANKFURT AM MAIN,  GERMANY  <b>Contacts:</b>  Tel. (Fax) +38 (044) 360 45 13  <a href="mailto:contact@yaware.com.ua">contact@yaware.com.ua</a>  email accounting: <a href="mailto:buhgalter@magneticone.com">buhgalter@magneticone.com</a></p>	
<p><b>Position:</b> CEO  <b>Name:</b> Oleh Cherevatyy  <b>Signature:</b> _____</p>	<p><b>Position:</b>  <b>Name:</b>  <b>Signature:</b> _____</p>

Виконавець/Contractor \_\_\_\_\_

Замовник/Client \_\_\_\_\_